

Слово / выражение	Перевод
без одобрения	without approval
с одобрением	with approval
быть изгнанным из страны	to be exiled from the country
виновный	guilty
возникновение	emergence
гуманистический посыл	humanistic message
заключённый	prisoner
политзаключённый	political prisoner
издавать / издать что? за границей	to publish abroad
истоки	origins
лагерная тема	prison camp theme
непризнанный	unrecognized / unacknowledged
обвинять / обвинить (кого? / что? в чём?)	to accuse somebody / something of something
обозначать / обозначить явление словом "..."	to denote a phenomenon with the word "..."
оттепель	Thaw (period of liberalization)
повесть	novella
получать / получить широкое хождение	to gain wide circulation
порочить строй	to defame the system
последовательность	sequence
поэтический сборник	poetry collection
появляться / появиться	to appear
правка	editing / revision / correction

приговáривать / приговорíть когó? / что? к чему? Его приговорíли к семи́ годам лагере́й.	to sentence someone He was sentenced to seven years in a labor camp.
приговóр	sentence, verdict
произведе́ние	literary work
проходи́ть / пройти́ цензу́ру	to pass censorship
распростра́няться / распространи́ться	to spread / circulate
рукопи́сный	handwritten
содержáть (когó? / что?)	to contain
содержáться в (хоро́ших, плохи́х, ужа́сных) усло́виях	to be kept in (good, bad, terrible) conditions
сокраще́ние	reduction
ходи́ть в «спíсках»	to circulate in manuscript copies
ходи́ть по рука́м	to be passed around from hand to hand
цвести́ / расцвести́ пы́шным цве́том	to flourish; to be in full bloom